

# الإسلام في اليابان

د. صلاح مهدي التامرائي  
د. سليم عبدالرحمن خان

مؤسسة علوم القرآن

حُقوقُ الطَّبْعِ مَحْفُوظَةٌ  
الطبعة الأولى  
١٤٢٩ هـ

دار النشر  
المؤسسة  
جميع الحقوق محفوظة

مؤسسة علوم القرآن

دمشق - سوريا - هاتف: ٢٢٢٤٩٩٠ فاكس: ٣١١٤١٦٨ ص.ب. ١٣٣٧

بيروت تليفاكس: ٠٠٩٦١١/٤٢٨٣٢

موبايل: ٠٠٩٦١٣/٤٥٧٢٨

E-MAIL: uloom.alquraan@gmail.com

# الفهرس

كلمة شكر وتقدير ..... ٧

المقدمة ..... ٩

## الباب الأول

### تعريف باليابان واليابانيين

١٥	الفصل الأول : البيئة والسكان والحياة الاجتماعية والثقافية في اليابان . . . .
١٥	موقع اليابان .....
١٥	مساحة اليابان .....
١٦	سكان اليابان .....
١٧	أصل اليابانيين .....
١٧	مناخ اليابان .....
١٨	طوكيو عاصمة اليابان .....
١٨	الأسواق في اليابان .....
١٩	المواصلات .....
١٩	نظام البريد .....
١٩	الأكل الياباني .....
٢٠	اللباس الياباني .....
٢٠	الحمام الدافئ .....
٢١	الألعاب في اليابان .....
٢١	الزهور في اليابان .....
٢٢	أهمية البحر في اليابان .....
٢٢	من هو الياباني .....
٢٢	اللغة في اليابان .....
٢٣	الأسرة والمرأة اليابانية .....

٢٥	..... الأعياد الرسمية
٢٦	..... الفنون الأدبية
٢٧	..... أسرار تقدم اليابان
٢٨	..... أهم المدن في اليابان
٣٠	..... البيت الياباني
٣٠	..... التداخل بين القديم والحديث في اليابان
٣٣	..... الفصل الثاني : الاقتصاد والسياسة، والصحافة والإعلام والنظام التعليمي
٣٣	..... الاقتصاد والتكنولوجيا في اليابان
٣٤	..... النظام السياسي
٣٦	..... الإمبراطور
٣٧	..... الصحافة اليابانية والإعلام
٣٩	..... التعليم
٤١	..... الأمن الداخلي
٤٢	..... الدفاع عن اليابان
	..... العيون التي تفتحت بعد فتح الأبواب
٤٣	..... الغرور الأوروبي والمفاجأة اليابانية
	..... اليابانيون يستعرضون عضلاتهم
٤٥	..... الفصل الثالث : الأديان في اليابان
٤٦	..... الديانة الشنتوية
٤٨	..... البوذية
٤٨	..... النصرانية في اليابان
٥٠	..... الإسلام
٥١	..... الأديان الأخرى
٥١	..... إحصاءات دينية
٥٣	..... مصادر التاريخ الياباني
٥٣	..... تأسيس الإمبراطورية اليابانية

٥٤	.....	أثر الحضارة الصينية في اليابان
٥٤	.....	التمازج الشينيتوي والبوذي
٥٥	.....	أول اتصال بين اليابان والغرب
٥٥	.....	أول منصر في اليابان
٥٦	.....	طرد الرهبان اليسوعيين
٥٧	.....	الانغلاق للداخل
٥٨	.....	اليابان في عهد الانغلاق
٥٩	.....	الانفتاح من جديد

## الباب الثاني

### المرحلة الأولى من العلاقات الثقافية الإسلامية اليابانية

٦٣	.....	الفصل الأول : بداية العلاقة
٦٦	.....	إصلاحات مييجي وانتشار الإسلام
٦٩	.....	قصة سفينة آل طغرل رمز الصداقة اليابانية الإسلامية
٧٢	.....	الحرب الروسية اليابانية
٧٥	.....	الفصل الثاني : اليابانيون الأوائل في الإسلام
٧٥	.....	الأول عبد الحلیم أوشاتارو نودا
٧٦	.....	الثاني تورا جيورو يامادا (١٨٦٦م-١٩٥٧م)
٧٨	.....	الثالث أحمد أريجا
٨١	.....	الفصل الثالث : قصة مؤتمر الأديان عام ١٩٠٦ م
٨٦	.....	القاري سر فراز حسين عزمي دهلوي في اليابان
٨٩	.....	الشيخ علي أحمد الجرجاوي المصري، وزيارته لليابان عام ١٩٠٦ م

## الباب الثالث

### المرحلة الثانية من العلاقات الثقافية الإسلامية اليابانية

- الفصل الأول : الشخصيات الإسلامية البارزة في تلك الفترة ..... ١٠٣
- أحمد فضلي المصري ..... ١٠٣
- عبد الرشيد إبراهيم (١٨٥٧م - ١٩٤٤م) ..... ١٠٥
- لقاء عبد الرشيد إبراهيم مع الكونت ..... ١١٠
- ثمار زيارة عبد الرشيد إبراهيم لليابان ..... ١١١
- وداع عبد الرشيد إبراهيم لليابان بعد زيارته الأولى ..... ١١٦
- الفترة الثانية من نشاطات عبد الرشيد إبراهيم في اليابان (١٩٣٣-١٩٤٤م) ..... ١١٧
- البروفيسور مولوي محمد بركة الله بهوبالي ..... ١١٩
- حياته الأولية وتعليمه وخدماته العلمية ..... ١٢٠
- ما كتبه عبد الرشيد إبراهيم عن البروفيسور مولوي بركة الله بهوبالي ..... ١٢٨
- كتابة بعض الجرائد والمجلات عن البروفيسور مولوي بركة الله بهوبالي ... ١٣١
- الإسلام في اليابان بقلم بركة الله ..... ١٣١
- حسن هاتانو ..... ١٣٦
- الفصل الثاني : أوائل الحجاج اليابانيين ..... ١٣٧
- أول حاج ياباني عام ١٩٠٩م عمر ميتسو تارو يامأوكا (١٨٨٠م ١٩٥٩م)..... ١٣٧
- حياته وأعماله ..... ١٣٧
- حزن الحاج عمر ميتا على وفاة الحاج عمر يامأوكا ..... ١٣٨
- الحاج مصطفى كومورا وعلاقته بالحاج عمر يامأوكا ..... ١٤٠
- ثاني حاج ياباني محمد نور إبي تاناكا (١٨٨٢-١٩٣٤م) ..... ١٤٢
- ثالث حاج ياباني تاكيشي سوزوكي (الحاج محمد صالح)(١٩٠٤-١٩٤٥م)..... ١٤٢
- الفصل الثالث : أوائل الجاليات الإسلامية التي استقرت في اليابان..... ١٤٣
- الجمالية الهندية المسلمة ..... ١٤٣

١٤٣	الجالية التتارية المسلمة
١٤٦	لقاء مع الحاج تميم دار محيط رئيس جمعية المسلمين الأتراك في اليابان
١٥١	الفصل الرابع : المساجد في اليابان
١٥١	مسجد أوساكا
١٥٢	مسجد كوبي (١٩٣٥م)
١٥٣	وصف نور الحسن برلاس حفل افتتاح مسجد كوبي
١٥٩	مسجد طوكيو (١٩٣٨م)
١٦٣	الإمام عبد الحي قربان علي
١٦٤	الإمام عينان صفا
١٦٥	البروفيسور نذير أحمد برلاس

## الباب الرابع

### المرحلة الثالثة من العلاقات الثقافية الإسلامية اليابانية

١٦٩	الفصل الأول : اهتمام اليابان بالإسلام خلال الحرب العالمية الثانية . . .
١٧٠	مراكز البحوث الإسلامية
١٧٢	دور الجمعيات الثقافية والجامعات
١٧٣	الفصل الثاني : الجمعيات الإسلامية المهمة في اليابان
١٧٣	جمعية مسلمي اليابان
١٧٧	الندوة التي أقيمت في مقر جمعية مسلمي اليابان
١٨٢	جماعة التبليغ في اليابان
١٨٤	جمعية الطلبة المسلمين في اليابان
١٨٥	المجلس المشترك بين جمعية الطلبة المسلمين وجمعية مسلمي اليابان
١٨٦	تأسيس المركز الإسلامي الدولي
١٨٧	المركز الإسلامي في اليابان

- ١٨٨ ..... تعريف بالمركز الإسلامي في اليابان
- ١٨٩ ..... أهداف المركز الإسلامي في اليابان
- ١٩٠ ..... مجلس إدارة المركز الإسلامي في اليابان (عام ٢٠٠٢)
- ١٩٠ ..... نشاطات المركز الإسلامي في اليابان وفعالياته
- ١٩٣ ..... مطبوعات المركز الإسلامي في اليابان
- مؤتمر الفقه الإسلامي الأول الذي عقده المركز الإسلامي في اليابان
- ١٩٥ ..... ٤ - ٧ يوليو ١٩٧٧ م
- ٢٠٢ ..... المراكز والجمعيات الأخرى في اليابان
- ٢٠٢ ..... الجمعية التركية
- ٢٠٢ ..... جمعية مسجد كوبي
- ٢٠٣ ..... جمعية الثقافة الإسلامية بمدينة توكوشيما
- ٢٠٣ ..... مركز التعليم الإسلامي بتوكوشيما
- ٢٠٣ ..... جمعية الصداقة السعودية اليابانية
- ٢٠٤ ..... جمعية مسجد طوكيو
- ٢٠٤ ..... جمعية المسجد الياباني
- ٢٠٤ ..... مركز الثقافة الإسلامية
- ٢٠٤ ..... الجمعية الإندونيسية الإسلامية
- ٢٠٥ ..... جمعية الثقافة العربية باليابان
- ٢٠٥ ..... جمعية الصداقة الإسلامية باليابان
- ٢٠٥ ..... الجمعية الإسلامية في طوكوشيما وناروتو
- ٢٠٥ ..... جمعية الشباب المسلم في كانازاوا
- ٢١١ ..... اتحاد الشبان المسلمين باليابان
- ٢١١ ..... جمعية الثقافة الإسلامية
- ٢١٢ ..... جمعية المؤتمر الإسلامي الياباني
- ٢١٨ ..... الجمعية الخيرية الإسلامية
- ٢١٨ ..... مجلس تنسيق المنظمات الإسلامية اليابانية



- ٢١٩ ..... مركز التعليم والاتصالات اليابانية
- ٢١٩ ..... جمعية التعاون الإسلامية
- ٢٢٠ ..... جمعية الدعوة الإسلامية في أوساكا
- ٢٢٠ ..... الجمعية الإسلامية في سابورو
- ٢٢٠ ..... مركز الثقافة الإسلامية بسنداى
- ٢٢١ ..... صندوق مسجد طوكيو الخيري
- ٢٢١ ..... مركز الثقافة الإسلامية بهوكايدو
- ٢٢١ ..... جمعية الطلبة المسلمين في غرب اليابان
- ٢٢١ ..... مؤسسة الفاتح
- ٢٢٢ ..... اتحاد جمعيات الصداقة الإسلامية باليابان
- ٢٢٢ ..... مركز الثقافة الإسلامية في نارا
- ٢٢٢ ..... جمعية المعمارين المسلمين
- ٢٢٢ ..... جمعية الشباب المسلم في طوكيو
- المعهد العربي الإسلامي في طوكيو التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود  
الإسلامية بالرياض ..... ٢٢٢
- ٢٢٤ ..... الفصل الثالث : الشخصيات الإسلامية البارزة في تلك الفترة
- ٢٢٤ ..... صادق يوشيو إيمائزومي (١٩٠٥م - ٦٠١٩م)
- ٢٢٥ ..... توحيد المسلمين اليابانيين
- ٢٢٦ ..... الحاج عمر ميتا (ريوشي ميتا) ٢٥٥ (١٨٩٢م - ١٩٨٣م)
- ٢٢٨ ..... نشاطات عمر ميتا الإسلامية
- ٢٢٩ ..... ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة اليابانية
- ٢٢٩ ..... دعم رابطة العالم الإسلامي بمكة المكرمة لترجمة معاني القرآن الكريم
- ٢٣١ ..... الحاج عمر ميتا ومقالته بعنوان دعاء الجندي المسلم كبير السن
- ٢٣٢ ..... أفكار الحاج عمر ميتا حول التجديد الإسلامي
- ٢٤٥ ..... الحاج مصطفى كومورا (١٩١٢م - ١٩٩٨م)
- ٢٤٦ ..... أنشطة الحاج مصطفى كومورا لإسلامية

٢٤٨	.....	الحاج عبد الكريم سايتو (١٩٠٨م - ١٩٩٨م)
٢٤٩	.....	الحاج عبد الكريم سايتو وهدايته إلى الإسلام
٢٥٠	.....	أنشطة البروفيسور عبد الكريم سايتو
٢٥١	.....	الحاج عبد الكريم سايتو نموذج للأسرة الإسلامية
٢٥٤	.....	المرحوم عبد المنير واتانابي
٢٥٥	.....	المرحوم أبو بكر موريموتو
٢٥٦	.....	عبد الرشيد أرشد من عمالقة الدعوة الإسلامية في اليابان
٢٥٩	.....	سيد جميل عملاق آخر للدعوة إلى الإسلام
٢٥٩	.....	البروفيسور الدكتور على حسن السمني

## الباب الخامس

### المرحلة الرابعة من العلاقات الثقافية الإسلامية اليابانية

٢٦٥	.....	الفصل الأول : الوجود الإسلامي الحالي في اليابان
٢٦٦	.....	عدد المسلمين في اليابان
٢٦٨	.....	المبنى الجديد للمعهد العربي الإسلامي
		الندوة الثقافية التي أقيمت بمناسبة افتتاح المبنى الجديد للمعهد العربي الإسلامي في طوكيو
٢٦٩	.....	بناء مركز ثقافي بملحق مسجد كوبي
٢٧١	.....	إعادة بناء مسجد طوكيو
٢٧٢	.....	المساجد والمصليات والجمعيات الأخرى في اليابان
٢٧٣	.....	مسجد إتشينواري
٢٧٣	.....	مسجد ناجويا
٢٧٣	.....	مسجد حراء
٢٧٤	.....	مسجد دار الأرقم

- مسجد أوتسوكا ..... ٢٧٤
- مسجد إينا ..... ٢٧٤
- مسجد التوحيد ..... ٢٧٤
- المقر الجديد لجمعية مسلمي اليابان ..... ٢٧٥
- جمعية الحلقة الإسلامية في اليابان (إسلامك سركل أوف جابان) ..... ٢٧٥
- جمعية المرأة المسلمة في كيوتو ..... ٢٧٦
- جمعية الثقافة العربية الإسلامية في طوكيو ..... ٢٧٦
- جمعية الطلبة الأتراك في طوكيو ..... ٢٧٦
- الطلبة المسلمون القادمون من البلدان الإسلامية ..... ٢٧٧
- المتدربون من البلدان الإسلامية ..... ٢٧٧
- التجار والسياح المسلمون ..... ٢٧٨
- مجلس التنسيق ..... ٢٧٨
- الزواج ..... ٢٧٨
- ذكرى قنبلة هيروشيما ..... ٢٧٩
- حادثة توياما ..... ٢٧٩
- نماذج من قصص دخول بعض اليابانيين في الإسلام ..... ٢٨٠
- نشاطات المركز الإسلامي في اليابان .....  
 الندوة التي أقامها المركز الإسلامي في اليابان بعنوان «شرق آسيا والعالم  
 الإسلامي - العلاقات اليابانية الإسلامية في قرن -» ..... ٢٨٢
- توصيات المؤتمر ..... ٢٨٧
- كلمة شكر قدمها سعادة البروفيسور الدكتور محمد يونس النجرامي ... ٢٩٠
- المدرسة الإسلامية ..... ٢٩١
- المخيمات الإسلامية التي أقامها المركز الإسلامي في اليابان ..... ٢٩١
- شبكة الإنترنت والبريد الإلكتروني ..... ٢٩١
- المقبرة الإسلامية ..... ٢٩٣
- لجنة الزكاة التابعة للمركز الإسلامي في اليابان ..... ٢٩٤

٢٩٤...م٢٠٠١	سبتمبر	١١	حدث	من اليابان	في المركز الإسلامي
٢٩٥..				سياسة إستراتيجية الدعوة الإسلامية	في المركز الإسلامي في اليابان
٢٩٧ .....				من الشخصيات البارزة	في المركز الإسلامي في اليابان
٢٩٧ .....				البروفيسور الدكتور صالح مهدي السامرائي	
٢٩٩ .....				الشيخ نعمة الله خليل إبراهيم يورت	
٢٩٩ .....				الأستاذ خالد كيبا	
٣٠١ .....				الفصل الثاني :	دور الجامعات والمؤسسات التعليمية في اليابان
٣٠٣ .....				الاهتمام باللغة العربية والدراسات الإسلامية	
٣٠٤ .....				الرواد اليابانيون	
٣٠٦ .....				تطور البحوث والدراسات عن الإسلام	في اليابان
٣٠٩ .....				الفصل الثالث :	تراجم معاني القرآن الكريم إلى اللغة اليابانية
٣٠٩ .....				الترجمة الأولى	
٣٠٩ .....				الترجمة الثانية	
٣١٠ .....				الترجمة الثالثة	
٣١٢ .....				الترجمة الرابعة	
٣١٢ .....				الترجمة الخامسة	
٣١٣ .....				الترجمة السادسة	
٣١٥ .....				الفصل الرابع :	بعثات الحج إلى مكة المكرمة
٣١٦ .....				الكتب اليابانية الإسلامية التي كتبت عن رحلات الحج	
٣١٧ .....				الفصل الخامس :	الصحافة الإسلامية في اليابان

## الباب السادس

### النتائج والتوصيات والبحوث المستقبلية والخاتمة

٣٢١ .....	الفصل الأول :	النتائج
٣٢٧ .....	المشاكل والاحتياجات	
٣٣١ .....	الفصل الثاني :	التوصيات

٣٣٧ .....	الفصل الثالث : البحوث المستقبلية والخاتمة
٣٣٧ .....	البحوث المستقبلية
٣٣٩ .....	الخاتمة
٣٤١ .....	المراجع
٣٤٩ .....	الفهرس
	الملاحق

أولاً: ملحق الصور ..... من صورة رقم «١» إلى صورة رقم «٣٤»

ثانياً: خريطة اليابان باللغتين العربية والإنجليزية



د. سليم الرحمن خان

متخرج من دار العلوم ندوة العلماء لكهنو في الهند وحصل على الماجستير من جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض وموضوع رسالة التخرج عن تاريخ الصحافة الإسلامية في الهند وشهادة الدكتوراه من جامعة لكهنو بالهند عن الثقافة الإسلامية في اليابان. عمل أستاذاً في المعهد العربي الإسلامي في طوكيو وهو الآن مدير الدعوة في المركز الإسلامي في اليابان ويعمل الآن أستاذاً للغة العربية في جامعة تشو أو بطوكيو وزاؤول إمامة صلاة الجمعة والعيدين في مساجد مختلفة في اليابان منذ عام ١٩٨٢ حتى الآن وهو رئيس لجنة الزكاة في المركز الإسلامي ورئيس شركة الكوثر التجارية بطوكيو، وحضر العديد من المؤتمرات وقدم أبحاثاً فيها وأصدر كتاب خطابات اليابان باللغة الأردنية.



د. صلاح محمدي السامرائي

رئيس المركز الإسلامي في اليابان، نال شهادتي الماجستير والدكتوراه في العلوم الزراعية من جامعة طوكيو وعمل لسنة واحدة أستاذاً في كلية الزراعة بجامعة بغداد، وكان من أوائل الأساتذة في كلية الزراعة جامعة الملك سعود بالرياض، وأسس قسم زراعة المناطق الجافة في جامعة الملك عبد العزيز بجدة. وهو أحد مؤسسي الندوة العالمية للشباب الإسلامي بالرياض، ومستشار فيها حتى الآن وعمل عضواً في المجلس الأعلى للمساجد وهو عضو في مؤتمر العالم الإسلامي. وله بحوث مستفيضة في مجاله العلمي (زراعة) وزار ما يزيد عن خمسين بلداً في العالم وهو أحد مؤسسي جمعية الطلبة المسلمين في اليابان عام ١٩٦١ وأحد مؤسسي المركز الإسلامي في اليابان الذي يترأسه الآن.